Comfortwash

NL: Handleiding
FR: Mode d’emploi
GB: Manual
DU: Bedienungsanleitung

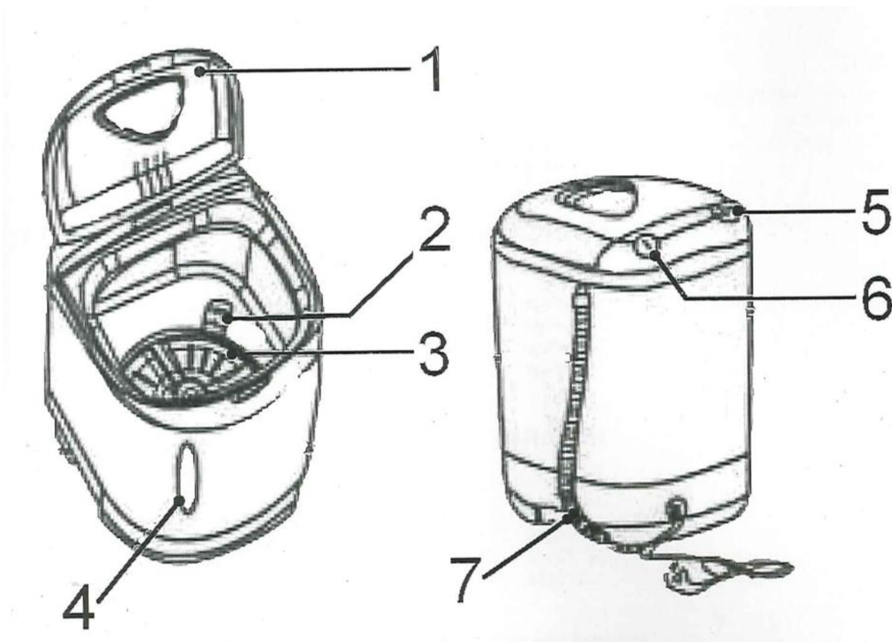


Overzicht van bedieningselementen

Liste des différents éléments de commande

Overview of the components

Übersicht der Bedienelemente



Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór gebruik van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (nooit in vloeistoffen dompelen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de stekker uit de contactdoos voordat u de werkplek verlaat.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerd vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande “speciale veiligheidsinstructies” in acht

Kinderen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim enz.) binnen het bereik van kinderen liggen.

  LET OP! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Bescherm kinderen tegen gevaren en zorg ervoor dat kabels nooit los omlaag hangen en dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Houd altijd toezicht bij een ingeschakeld apparaat!
- Open het deksel niet tijdens het bedrijf!
- **Waarschuwing**: grijp tijdens het wasprogramma niet in de wastrommel! Er bestaat gevaar voor letsel!
- **Waarschuwing**: gebruik in de wasautomaat geen brandbare/ explosieve reinigingsmiddelen zoals bijvoorbeeld reinigingsbenzine.
- **Waarschuwing**: in de bodemplaat van de wasautomaat bevinden zich ventilatieopeningen. Deze mogen niet afgedekt/ geblokkeerd worden door bijvoorbeeld vloerbedekking. Zorg voor een goede luchtcirculatie.
- Wanneer de automaat in de badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de netsteker uit de contactdoos trekken omdat de nabijheid van water een gevaar vormt. Dit geldt ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Verplaats of draag het apparaat nooit als het ingeschakeld is, maar schakel het eerst uit en onderbreek de stroomtoevoer. Draag het apparaat altijd met beide handen!

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

 **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt u voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico’s.

 **OPGELET:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

 **OPMERKING:** kenmerkt tips en informatie voor u.

Overzicht van de bedieningselementen

1. Deksel
2. Pluizenzeef
3. Waswiel
4. Waterpeilindeling
5. Aansluiting toevoerslang
6. Schakelklok
7. Afvoerslang

Gebruiksaanwijzingen

Standplaats
Kies een geschikte plaats voor het apparaat. Deze plaats moet droog, vlak en slipvast zijn en alle mogelijkheden voor een comfortabele bediening bieden.

Vulhoeveelheid
Het drooggewicht van het wasgoed mag niet meer dan 1,5 kg bedragen!

 **OPGELET:**
In het andere geval kunnen functiestoringen of defecten ontstaan.

Water/ waterpeil
 **OPMERKING:**
Uw wasautomaat heeft geen toevoerklep en is dus niet geschikt voor aansluiting op de waterverzorging.

 **OPGELET:**

Belangrijk vóórdat u het apparaat met water vult!

- Hang de afvoerslag (7) in de voorziening boven aan de wasautomaat, zodat het water er niet direct weer uit kan lopen.
- Vul altijd eerst het wasgoed in de trommel. In het andere geval zou het maximale waterpeil overschreden kunnen worden en zou de automaat tijdens het wassen overlopen.

U kunt het apparaat op twee manieren met water vullen.

1. **Emmer/ bak**
   U kunt het water vanuit de emmer/ bak via de dekselopening in de machine gieten.
2. **Slang**
   - De aansluiting (5) fungeert samen met de slang als vulhulpmiddel. Gebruik de bijgeleverde, nieuwe slang en sluit één uiteinde aan op de wasautomaat.
   - Het andere, uiteinde van de slang kunt u voorzichtig onder een waterkraan houden en zo via de kraan gecontroleerd water in de automaat laten lopen.

Let goed op de maximale vulhoogte!

Wasgoed

De automaat is alleen geschikt voor het wassen van textiel (denk aan de maximale vulhoeveelheid!).

- Maak de zakken van de te wassen kledingstukken leeg.
- Zeer hoogwaardig en gevoelig kledingmateriaal wast u het beste in een kledingzak of een wit kussensloop.
- Extra vuile was moet eerst voorgewassen worden.

Wassen en waspoeder

- Bepaal de wastemperatuur aan de hand van het wasetiket in de kledingstukken. Was in ieder geval niet met een temperatuur boven 50 ºC.

 **OPMERKING:**

Uw wasautomaat heeft geen eigen verwarming. U moet het water dus van tevoren op de juiste temperatuur brengen.

- Bepaal de wasduur aan de hand van de voorschiften op het wasetiket en van de vervuilingsgraad.

In onderstaande tabel vindt u een overzicht van de waspoederdosering.

Washoeveelheid	**Waterhoeveelheid**	**Verbruik geconcentreerd waspoeder**	**Verbruik normaal waspoeder**
1,2 -1,5 kg	ca. 13 l.	15 gr.	20 gr.
1,0 -1,2 kg	ca. 10 l.	10 gr.	17 gr.
Tot 1,0 kg	ca.7 l.	5 gr.	14 gr.

Gebruik

Voorbereiding

- Hang de afvoerslang (7) in de voorziening boven aan de wasautomaat.
- Stop de was in de trommel.
- Vul de automaat met water en het waspoeder. Zie ook onder “wassen en waspoeder”.
- Sluit het deksel.

Elektrische aansluiting

- Waarborg dat de schakelklok op “**0**” (uit) staat.
- Sluit de netkabel aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde veiligheidscontactdoos 230 V, 50 Hz.

Wassen

- Stel met de schakelklok de gewenste wasduur in.

Na het gebruik

- Wacht tot de klok het wasprogramma automatisch beëindigt of draai de schakelklok terug naar “**0**”.
- Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Gebruik een geschikte en grote opvangbak om het waswater op te vangen. Neem de slang uit de voorziening en leg hem in de opvangbak/emmer.
- Daarna kunt u de was uit de automaat nemen of desgewenst nog een keer spoelen.
- Sluit het deksel en hang de afvoerslang weer op.

Reiniging

- Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Voorkom beschadigingen en reinig de automaat niet met scherpe middelen of reinigingsapparaten.

Wastrommel

- Reinig het pluizenzeef.
- Wij adviseren, de wasautomaat na gebruik met schoon water te spoelen.
- Dit is vooral vereist na het wassen met stijfsel of bleekmiddel enz., zodat later te wassen textiel niet wordt beïnvloed.
- U kunt verontreinigingen in de wastrommel verwijderen met een spons of een nylonborstel.

Behuizing

- De behuizing kan met een licht vochtige doek worden afgeveegd. Dompel het motorapparaat nooit onder water!
- Droog alle delen na de reiniging af met een droge doek.

Bewaren

- Maak de wastrommel helemaal leeg.
- Sluit het deksel.

Verhelpen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet.		Controleer de netaansluiting. Controleer de instelling van de schakelklok
Apparaat wast niet.	u hebt teveel wasgoed in de automaat gestopt.	verminder de hoeveelheid wasgoed.
	Het waswiel heeft losgelaten.	Schroef het waswiel weer vast.
Het water loopt niet weg.	Het pluizenzeef is verstopt.	Reinig het pluizenzeef.
	De afvoerslang is verstopt of geknikt.	Controleer de afvoerslang.

Technische gegevens

Model:	Comfortwash
Spanningstoevoer:	230 V, 50 Hz
Opgenomen vermogen:	135 W
Beschermingsklasse:	I
Volume:	max. 1,5 kg wasgoed

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 12 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe- garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon af bij uw handelaar.

Niet alleen defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen, maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!

Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval. Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen inwerken.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Service

Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:
Telefoonnummer: 0900-TREBS (0900-873 27 28), € 1.00 per gesprek + reguliere kosten telefonie.
Email: info@trebs.nl

Trebs BV
Thermiekstraat 1a
6361 HB Nuth
Nederland
Email: info@trebs.nl
Internet: www.trebs.nl

CE

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il es indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l 'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (rirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pur éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „Conseils de sécurité spécifiques“ ci-dessous.

Enfants

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

  Attention! Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
  Il ya **risque d'étouffement**!

- Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.

Conseils de sécurité spécifiques à ct appareil

- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance !
- N'ouvrez jamais le couvercle pendant le fonctionnement !
- **Attention :** N'introduisez jamais vos mains dans le tambour de la machine pendant le fonctionnement. **Risque de blessure !**
- **Attention :** N'utilisez jamais dans votre appareil aucun produit lavant inflammable ou explosif, comme par ex. de l'essence de nettoyage.
- **Attention :** Dans la partie inférieure de votre machine à laver se trouvent des orifices de ventilation. Ceux-ci ne doivent en aucun cas être bouchés ou obstrués par ex. par une moquette. Veillez à une bonne circulation de l'air.
- Si vous utilisez votre machine dans une salle de bains, débranchez toujours la câble d'alimentation après utilisation, car la proximité d'eau représente un danger pour l'appareil. Cela est également valable lorsque l'appareil est éteint.
- Ne portez pas l'appareil ni ne le soulevez pendant le fonctionnement. Eteignez-le d'abord puis débranchez le câble d'alimentation. Partez toujours l'appareil entre vos deux mains !

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

 **DANGER :**
Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

 **ATTENTION:**
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

 **Remarque :**
Attire votre attention sur des conseils et informations.

Liste des différents éléments de commande

1. Couvercle
2. Filtre à peluches
3. Roue
4. indicateur du niveau d'eau
5. Raccordement tuyau d'arrivée d'eau
6. Minuteur
7. Tuyau d'évacuation d'eau

Conseils d’utilisation

Emplacement

- Choisissez un emplacement adéquat pour votre machine, par ex. une surface sèche, plane stable sur laquelle vous pouvez aisément utiliser votre appareil.

Capacité

Le poids sec du linge ne doit pas dépasser 1,5kg.

 **ATTENTION:**
Vous risquez sinon de provoquer des problèmes de fonctionnement ou des pannes.

Eau/Niveau d’eau

 **REMARQUE:**
Votre machine à laver **n’est pas** équipée d’une soupape er ne peut donc **pas** être raccordée au système d’alimentation d’eau.

 **ATTENTION:**
Avant de remplir l’eau!

- Installez le tuyau d’évacuation (7) dans le dispositif situé sur le dessus de l’appareil de manière à ce que l’eau ne puisse pas directement s’échapper de la machine.
- Placez toujours votre linge en premier ! Vous risquez sinon de dépasser la quantité maximale d’eau et la machine risque de d’barder pendant le lavage.

Vous disposez de deux possibilités pou r remplir l’appareil d’eau.

1. **Seau/récipient :**
   Vous pouvez verser l’eau par le couvercle ouvert de l’appareil à l’aide d’un seau.
2. **Tuyau :**
   - Vous pouvez vous servir du raccordement (5) associé au tuyau comme aide de remplissage. Utilisez ors le tuyau neuf livré avec la machine et raccordez une des extrémités à votre machine.
   - Vous pouvez alors placer l’autre extrémité en forme d’entonnoir sous un robinet d’eau et laissez ensuite couler l’eau.

Veillez dans tous les cas à respecter la quantité maximale de remplissage.

Linge

Votre appareil ne convient que pour le lavage textiles jusqu'à la quantité de remplissage indiquée.

- Videz les poches de vêtements à laver.
- Lavez les vêtements particulièrement couteux et fragiles dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller blanche.
- Il est conseillé de prélaver le linge particulièrement sale.

Lavage poudre à laver

- Choisissez la température de lavage en fonction des indications données dans les vêtements à laver. Ne lavez cependant pas à plus de 50 ºC.



REMARQUE:

Votre appareil **n'est pas** équipe d'un système de chauffage propre. Mélangez donc d'abord l'eau à la température désirée.

- Choisissez le temps de lavage en fonction de s indications données dans les vêtements et le degré de salissure.

Le tableau suivant vise à vous faciliter le dosage de votre poudre à laver.

Quantité de linge	Quantité d'eau	Consommation de concentré de poudre à laver	Consommation de poudre à laver
1,2 -1,5 kg	env. 13 l.	15 g	20 g
1,0 -1,2 kg	env. 10 l.	10 g	17 g
Jusqu'`a 1,0 kg	env.7 l.	5 g	14 g

Utilisation

Préparation

- Installez le tuyau d'évacuation (7) dans le dispositif situé sur le dessus de l'appareil
- Placez le linge dans la machine.
- Versez l'eau et la poudre dans l'appareil. Voir également section „Lavage et poudre à laver".
- Fermez le couvercle.

Raccordement électrique

- Veillez à ce que le minuteur se trouve sur „**0**" (Arrêt).
- Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant en bon état de fonctionnement de 230 V, 50Hz.

Lavage

- Programmez le temps de lavage désiré à l'aide du minuteur.

Pour arrêter l'appareil

- Attendez que le minuteur arrête automatiquement l'appareil ou tournez le minuteur sur la position „**0**".
- Débranchez le câble da la prise de courant.
- Prenez un récipient adéquat et suffisamment grand pour laisser échapper l'eau de lavage par le tuyau d'évacuation. Il suffit pur cela de sortir le tuyau de son dispositif et de la poser ans le récipient choisi.
- Vous pouvez alors sortir votre linge ou si nécessaire le rincer encore une fois.
- Fermez le couvercle et installez le tuyau d'évacuation l'appareil.

Entretien

- Débranchez le câble d'alimentation de apprise de courant.
- Pour ne pas abîmer les parois de l'appareil n'utilisez jamais de détergents abrasifs ou corrosifs nu d'outils de nettoyage.

Tambour

- Lavez le filtre à peluches.
- Il est conseillé de rincer le tambour à l'eau clair après utilisation.
- Cela est absolument conseillé pur les lavages à l'amidon ou au produit blanchissant, afin d'éviter de s'assurer d'un bon résultat pour les lavages suivants.
- Vous pouvez éliminer les salissures du tambour à l'aide d'une éponge ou d'un brosse en nylon.

Parois de l'appareil

- Vous pouvez essuyer les parois de la machine à l'aide d'un torchon légèrement humide. Ne plongez pas la partie monteur de l'appareil dans l'eau !
- Séchez toutes les pièces de l'appareil après nettoyage à l'aide d'un torchon sec.

Rangement

- Videz complètement le tambour.
- Fermez le couvercle.

En cas de panne

Complication	Cause possible	Remède
L’appareil ne fonctionne pas.		Vérifiez le raccordement électrique. Vérifiez la programmation du minuteur.
L’appareil ne lave pas.	Il y a trop de Linge dans l’appareil.	Réduisez la quantité de Linge
	La roue de la machine n’est pas fixée.	Fixez à nouveau la roue
L’eau ne s’échappe pas.	Le filtre à peluches est bouché.	Lavez le filtre à peluches.
	Le tuyau d’évacuation es bouché ou plié.	Vérifiez le tuyau d’évacuation.

Données techniques

Modèle:	Comfortwash
Alimentation:	230 V, 50 Hz
Consommation:	135 W
Classe de protection:	I
Quantité de remplissage:	max. 1,5 kg Linge

Cet appareil a été contrôlé d’après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique er la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementation techniques de sécurité les plus récentes.

Garantie

Nous accordons une garantie de 12 mois à dater de la date d’achat (ticket de caisse) pour l’appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l’appareil ou des accessoires découlant d’un vice de matériau ou de fabrication au moyen d’une réparation ou , selon notre estimation, au moyen d’un remplacement. Les prestation dans le cadre de la garantie n’entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit nu aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil **complet**, dans son **emballage d’ origine**, accompagné de votre preuve d’achat, a votre revendeur.

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d’usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d’intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Signification du symbole “Elimination”



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l’élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débraser des appareils que vous n’utilisez plus.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les information sur les bornes d’élimination des appareils auprès de votre commune ou de l’administration de votre communauté.

Service
Pour toute question, contactez le service clientèle Trebs :info@trebs.nl

Trebs BV
Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, Nederland, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl

CE

General safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operating and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug form the socket (pull the plug itself, not the lead).
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following les „Special Safety Instructions“.

Children

- In order to ensure you children’s safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

  Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation**!

- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.

Special safety instructions

- The device should only be operated under supervision!
- Do not open the lid during operation!
- **Warning:** Do not place your hands in the washing drum while washing. There is a **danger of injury!**
- **Warning:** Do not use any combustible/explosive cleaning agents such as cleaning spirit in the washing machine.
- **Warning:** There are vents in the floor of the washing machine. These must not become blocked, for example by carpet fibres. Please ensure that the air can circulate freely.
- If the machine is used in the bathroom, remove the mains plug after use, as the proximity of water represents a hazard. This also applies when the machine is switched off.
- Do not lift or carry the machine during operation, but switch it off first and remove the mains plug. Always carry the machine with both hands!

Symbols in these instructions for use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

 **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:**
This highlights tips and information.

Overview of the components

1. Lid
2. Lint screen
3. Washing wheel
4. Water level scale
5. Feed hose connection
6. Timer
7. Water drainage hose

Information on use

Location

- Select an appropriate location for the machine, such as a dry, flat, non-slip surface on which you can operate the machine without difficulty.

Filling quantity

The dry weight of the washing must not exceed 1.5 kg.

 **WARNING:**
Otherwise this may cause malfunctions or damage

Water/ water level

 **NOTE:**
Your washing machine does **not** have a valve and is therefore not suitable for connection to the water supply system

 **CAUTION:**
Before filling in water!

- Insert the drainage hose (7) into the device at the top of the washing machine in order that water cannot flow out again immediately.
- Always put the washing into the machine first! Otherwise the maximum water level might be exceeded and the machine might overflow during the washing process.

There are two methods of filling with water;

1. **Bucket/bowl:**
   You can fill in the water through the open lid by means of a bucket.
2. **Hose:**
   - Together with the hose the connection (5) serves as a method of filling. Please use the new hose supplied and connect one end to the washing machine.
   - You can connect the other funnel-shaped end of the hose carefully to a water tap and fill in water in a controlled manner via the tap .

Under no circumstances should the maximum filling height be exceeded.

Washing

The machine is only suitable for washing textiles up to the stated filling quantity.

- Empty the pockets of the clothing that is to be washed.
- It is best to wash particularly high-quality or sensitive clothing in a washing bag or white pillow cover.
- Laundry that is particularly soiled should be pre-washed once.

Washing and washing powder

- Determine the washing temperature in accordance with the care instruction attached to the garments to be washed. However, you should not wash anything above 50 ºC.



NOTE:
Your washing machine does **not** have its own heating system. You should therefore mix the water to the appropriate temperature before hand.

- Determine the length of washing in accordance with the care instructions and the degree of soiling.

The following table is intended to help you determine the amount of washing powder you require.

Washing quantity	**Water quantity**	**Washing powder concentrate consumption**	**Washing powder consumption**
1.2 -1.5 kg	approx. 13 l.	15 g	20 g
1.0 -1.2 kg	approx. 10 l.	10 g	17 g
Up to 1.0 kg	approx.7 l.	5 g	14 g

Operation

Preparation

- Insert the drainage hose (7) into the device at the top of the washing machine.
- Place the washing in the machine.
- Fill in the water and the washing powder. See also the section on „Washing and washing powder“
- Close the lid.

Electrical connection

- Please ensure that the timer is turned to „**0**“ (off)
- Connect the mains lead to a properly installed 230 V, 50 Hz socket.

Washing

- Set the desired washing time by means of the timer.

Stopping Operation

- Wait until the clock automatically stops the washing process or turn the timer back to the „**0**" position.
- Remove the plug from the socket.
- Take an appropriate vessel of an adequate size in order to drain off the dirty washing water via the drainage hose. To this purpose you should remove the drainage hose from the device and place it in the selected vessel.
- You can now remove the washing or rinse it again if necessary.
- Close the lid and insert the drainage hose.

Cleaning

- Remove the mains plug from the socket.
- In order not to damage the surfaces you should not use any abrasive detergents or cleaning equipment that will scratch.

Washing Drum

- Remove the mains plug from the socket.
- In order not to damage the surfaces you should not use any abrasive detergents or cleaning equipment that will scratch.

Washing drum

- Clean the lint screen.
- We recommend cleaning the washing drum with clear water after washing is finished.
- It is extremely advisable to do this after you have been washing with starch or bleach in order that the following washing is not affected by this.
- Any soiling of the washing drum can be removed with a sponge or nylon brush.

Housing

- The housing can be wiped off with a slightly damp cloth. Do not immerse the motor device into water!
- Dry all parts after cleaning with a dry cloth.

Storage

- Empty the washing drum completely.
- Close the lid.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Machine is not working		Check the mains connections. Check the setting of the timer.
Machine does not wash	There is too much washing in the machine	Reduce the amount of washing.
	The washing Wheel has become loose	Tighten the washing wheel again.
The water does not drain off.	The lint screen is blocked	Clean the lint screen
	The drainage hose is blocked or bent	Check the drainage hose

Technical Data

Model:	Comfortwash
Power supply:	230 V, 50 Hz
Power consumption:	135 W
Protection class:	I
Filling quantity:	max. 1.5 kg Washing

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 12 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge b repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee or do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the **entire** machine in the **original packaging** to your dealer together with the receipt.

Meaning of the “dustbin” symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from our local authority.

Service
If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service: info@trebs.nl.

Trebs BV
Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, The Netherlands, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl

CE

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung order bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

  Achtung! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
  Es besteht **Erstickungsgefahr**!

- Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel nicht herunter Hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben!
- Öffnen Sie nicht den Deckel während des Betriebes!
- **Warnung:** Greifen Sie nicht während des Waschbetriebes in die Waschtrommel. Es besteht **Verletsungsgefahr!**
- **Warnung:** Verwenden sie im Waschautomaten keine brennbaren/explosiven Reinigungsmittel, wie z. B. Reinigungsbenzin.
- **Warnung:** Im Boden des Waschautomaten befinden sich Lüftungsöffnungen. Diese dürfen nicht verstopft/blockiert werden z. B. durch Teppichboden. Achten sie auf freie Luftzirkulation.
- Wird der Automat im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tragen oder heben sie as Gerät nicht während des Betriebs, sondern schalten Sie es zuerst aus und ziehen Sie danach den Netzstecker. Tragen Sie das Gerät immer mit beiden Händen!

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise Für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:**
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Übersicht der Bedienelemente

1. Deckel
2. Flusensieb
3. Waschrad
4. Wasserstandsskala
5. Anschluss Zulaufschlauch
6. Schaltuhr
7. Wasserablaufschlauch

Anwendungshinweise

Standort

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.

Füllmenge

Das Trockengewicht der Wäscher darf 1,5 kg nicht überschreiten.

 **ACHTUNG:**
Andernfalls können sich Funktionsstörungen oder Defekte einstellen.

Wasser/Wasserstand

 **HINWEIS:**
Ihr Waschautomat verfügt **nicht** über ein Ventil und ist daher **nicht** zum Anschluss an das Wasserversorgunssystem geeignet.

 **ACHTUNG:**
Bevor Sie Wasser einfüllen!

- Hängen sie den Ablaufschlauch (7) in die Vorrichtung oben am Wachautomaten ein, damit das Wasser nicht direkt wieder herauslaufen kann.
- Legen Sie immer erst die Wäsche ein! Es könnte sonst der maximale Wasserstand überschritten werden und der Automat beim Waschen überlaufen.

Es gibt zwei Möglichkeiten Wasser einzufüllen.

1. **Eimer/Schüssel:**
   Sie können das Wasser durch den geöffneten Deckel mit Hilfe eines Eimers einfüllen.
3. **Schlauch:**
   - Der Anschluss (5) dient in Verbindung mit dem Schlauch als Einfüllhilfe. Verwenden Sie den mitgelieferten, neuen Schlauch uns schließen Sie ein Ende am Waschautomaten an.
   - Das andere, trichterförmige Schlauchende können Sie vorsichtig an einen Wasserhahn anlegen und so über den Hahn gesteuert Wasser einlaufen lassen.

Beachten Sie in jedem Fall die maximale Füllhöhe.

Wäsche

Der Automat ist nur zum Waschen von Textilien bis zur angegebenen Füllmenge geeignet.

- Leeren Sie die Taschen der zu waschenden Kleidung.
- Besonderes hochwertige und empfindliche Kleidung waschen Sie am besten in einem Wäschesack oder weißen Kissenbezug.
- Stark verschmutzte Wäsche sollten Sie einmal vorwaschen.

Waschen und Waschpulver

- Bestimmen Sie die Waschtemperatur nach den Pflegehinweisen die Sie an den Wäschestücken finden. Waschen Sie jedoch nicht über 50 ºC.


HINWEIS:
Ihr Waschautomat verfügt über **keine** eigene Heizung. Mischen Sei deshalb vorher das Wasser auf die geeignete Temperatur.

- Bestimmen Sie die Waschdauer nach den Pflegehinweisen und dem Grad der Verschmutzung.

Mit der nachfolgend aufgeführten Tabelle möchten wir Ihnen die Dosierung von Waschpulver erleichtern.

Wäschemenge	Wassermenge	Verbrauch von Waschpulverkonzentrat	Verbrauch von Waschpulver
1,2 -1,5 kg	ca. 13 l.	15 g	20 g
1,0 -1,2 kg	ca. 10 l.	10 g	17 g
Bis 1,0 kg	ca.7 l.	5 g	14 g

Betrieb

- Hängen sie den Ablaufschlauch (7) in die Vorrichtung oben am Waschautomaten ein.
- Legen Sie die Wäsche ein.
- Füllen Sie das Wasser und das Waschpulver ein. Siehe auch Abschnitt „Waschen und Waschpulver“.

Elektrischer Anschluss

- Stellen Sie sicher, dass die Schaltuhr auf „**0**“ (Aus) steht.
- Schlissen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt Steckdose 230 V, 50 Hz an.

Waschen

- Stellen Sie mit der Schaltuhr die gewünschte Waschdauer ein.

Betrieb beenden

- Warten Sie bis die Uhr den Waschvorgang automatisch abbricht oder drehen Sei die Schaltuhr zurück auf die Position „**0**“.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

○ Nehmen sie ein geeignetes und großes Gefäß, um über den Ablaufschlauch die Waschlauge abzulassen. Hierzu nehmen Sie den Ablaufschlauch aus seiner Vorrichtung und legen ihn in das gewählte Gefäß.

- Sie können nun die Wäsche entnehmen oder bei Bedarf auch noch einmal spülen.
- Schließen Sie den Deckel und hängen Sie den Ablaufschlauch ein.

Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um die Oberflächen nicht zu beschädigen, verwenden sie keine scheuernden oder kratzenden reinigungsmittel oder Reinigungsgeräte.

Waschtrommel

- Reinigen Sie das Flusensieb.
- Wir empfehlen die Waschtrommel nach dem Waschvorgang mit klarem Wasser auszuspülen.
- Dies sollten Sie unbedingt auch nach Waschvorgängen mit Stärke oder Bleiche etc. durchführen, damit nachfolgende Wäsche davon nicht beeinflusst wird.
- Verunreinigungen in der Waschtrommel können Sie mit einem Schwamm oder einer Nylonbürste entfernen.

Gehäuse

- Das Gehäuse kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgewischt werden. Tauchen Sie das Motorgerät nicht ins Wasser!
- Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung mit einem trocknem Tuch ab.

Aufbewahrung

- Entleeren Sie die Waschtrommel vollständig.
- Schließen Sie den Deckel.

Störungsbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät ist ohne Funktion.		Überprüfen Sie den Netzanschluss. Überprüfen Sie die Einstellung der Schaltuhr.
Gerät wäscht nicht.	Es ist zu viel Wäsche eingelegt.	Reduzieren Sie die Wäschemenge.
	Das Waschrad hat sich gelöst.	Schrauben Sie das Waschrad wieder an.
Das Wasser läuft nicht ab.	Das Flusensieb ist verstopft.	Reinigen Sie das Flusensieb
	Der Ablaufschlauch ist verstopft oder geknickt.	Überprüfen Sie den Ablaufschlauch.

Technische Daten

Modell:	Comfortwash
Spannungsversorgung:	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	135 W
Schutzklasse:	I
Füllmenge:	max. 1,5 kg Wäsche

Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs, die auf material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das **Komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kassenbon an ihren Händler.

Sowohl defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kotenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Bedeutung des Symbols “Mülltonne”



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Algeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Kundendienst
SERVICE
Der Service in Deutschland wird durchgeführt von:
TREBS Service
Service Center Feuerbach KG
Cornelius Straße 75
40215 Düsseldorf
Tel 0211-381007
Fax 0211-370497
E-Mail: trebs-service@t-online.de
Internet: www.trebs-service.de

CE